

84.090

**AHV/IV. Ergänzungsleistungen. 2. Revision**  
**AVS/AI. Prestations complémentaires. 2<sup>e</sup> révision**

Siehe Seite 1383 hiervor – Voir page 1383 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 4. Oktober 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 4 octobre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes 164 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

81.073

**Landwirtschaftliche Pacht. Bundesgesetz**  
**Bail à ferme agricole. Loi**

Siehe Seite 1675 hiervor – Voir page 1675 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 4. Oktober 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 4 octobre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes 156 Stimmen  
 Dagegen 2 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

84.041

**Kündigungsschutz im Arbeitsvertragsrecht.**  
**Volksinitiative und Revision OR**  
**Protection des travailleurs contre les**  
**licenciements. Initiative populaire et révision CO**

Siehe Seite 1151 hiervor – Voir page 1151 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 25. September 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 25 septembre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 113 Stimmen  
 Dagegen 52 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

---

84.065

**Schiffsregistergesetz. Änderung**  
**Loi sur le registre des bateaux. Modification**

Siehe Seite 1330 hiervor – Voir page 1330 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 4. Oktober 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 4 octobre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes 162 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

84.080

**Strassenverkehrsunfälle.**  
**Haager Übereinkommen**  
**Accidents de la circulation routière.**  
**Convention de La Haye**

Siehe Seite 1329 hiervor – Voir page 1329 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 4. Oktober 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 4 octobre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 163 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

85.039

**AHV. Beiträge von Bund und Kantonen**  
**AVS. Contributions de la Confédération**  
**et des cantons**

Siehe Seite 1653 hiervor – Voir page 1653 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 4. Oktober 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 4 octobre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 156 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

85.044

**Milchwirtschaftsbeschluss. Änderung**  
**Arrêté fédéral sur l'économie laitière.**  
**Modification**

Siehe Seite 1577 hiervor – Voir page 1577 ci-devant  
 Beschluss des Ständerates vom 4. Oktober 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 4 octobre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 140 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

---

## **AHV. Beiträge von Bund und Kantonen**

## **AVS. Contributions de la Confédération et des cantons**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	18
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.039
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1985 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1860-1860
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 815

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.